

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 158

Volume 36

30 June 1993

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EEC) No 1657/93 of 24 June 1993 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on certain industrial products intended to equip the free zones of the Azores and Madeira** 1
- ★ **Council Regulation (EEC) No 1658/93 of 24 June 1993 setting up a specific measure in favour of cephalopod producers permanently based in the Canary Islands** 9
- Commission Regulation (EEC) No 1659/93 of 29 June 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 11
- Commission Regulation (EEC) No 1660/93 of 29 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 13
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1661/93 of 28 June 1993 concerning the stopping of fishing for American plaice by vessels flying the flag of a Member State** 15
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1662/93 of 29 June 1993 laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 404/93 as regards the conditions for the application of protective measures in the banana sector** 16
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1663/93 of 29 June 1993 amending Regulation (EEC) No 3824/92 laying down the prices and amounts fixed in ecus to be amended as a result of monetary realignments** 18
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1664/93 of 29 June 1993 setting out the information to be provided by the Member States concerning the support system for producers of certain arable crops** 19
- ★ **Commission Regulation (EEC) No 1665/93 of 29 June 1993 amending Regulation (EEC) No 3143/85 on the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter** 23

Contents (continued)

* Commission Regulation (EEC) No 1666/93 of 29 June 1993 amending Regulation (EEC) No 2191/81 on the granting of aid for the purchase of butter by non-profit-making institutions and organizations	24
* Commission Regulation (EEC) No 1667/93 of 29 June 1993 amending Annex I to Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff	25
* Commission Regulation (EEC) No 1668/93 of 29 June 1993 amending Regulations (EEC) No 3477/92 and (EEC) 3478/92 with regard to the fixing of certain time limits in respect of raw tobacco	27
* Commission Regulation (EEC) No 1669/93 of 29 June 1993 derogating from Regulation (EEC) No 3444/90 as regards time limits for placing pigmeat in storage	29
* Commission Regulation (EEC) No 1670/93 of 29 June 1993 amending Regulation (EEC) No 646/92 establishing the forecast supply balance and Community aid for the supply to French Guiana of products falling within CN codes 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 and 2309 90 53 used in feedingstuffs	30
* Commission Regulation (EEC) No 1671/93 of 29 June 1993 amending Regulation (EEC) No 420/93 making imports of certain fishery products subject to observance of the reference price	32
* Commission Regulation (EEC) No 1672/93 of 29 June 1993 extending Regulation (EEC) No 695/93 adopting safeguard measures applicable to the placing in free circulation of fishery products landed in the Community by fishing vessels from third countries	33
Commission Regulation (EEC) No 1673/93 of 29 June 1993 authorizing certain intervention agencies to put up for sale by tender 150 000 tonnes of durum wheat for export in the form of durum wheat meal and groats	34
Commission Regulation (EEC) No 1674/93 of 29 June 1993 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 15th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92	36
Commission Regulation (EEC) No 1675/93 of 29 June 1993 fixing the export refunds on olive oil	38
Commission Regulation (EEC) No 1676/93 of 29 June 1993 abolishing the countervailing charge on apples originating in the United States of America	40
Commission Regulation (EEC) No 1677/93 of 29 June 1993 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in South Africa	41

(Continued on inside back cover)

Commission

93/377/EEC :

- * **Commission Decision of 22 June 1993 terminating the proceeding to review anti-dumping measures applicable to certain imports of gas-fuelled, non-refillable pocket flint lighters originating in the People's Republic of China 43**

Corrigenda

- * **Corrigendum to Decision No 1/93 of the EC-Czech Republic and Slovak Republic Joint Committee of 28 May 1993 concerning the export of certain steel products from the Slovak Republic to the Community (93/372/ECSC) (OJ No L 157 of 29. 6. 1993) 46**
- * **Corrigendum to Decision No 1/93 of the EC-Czech Republic and Slovak Republic Joint Committee of 28 May 1993 concerning the exports of certain steel products from the Czech Republic to the Community (93/373/ECSC) (OJ No L 157 of 29. 6. 1993) 46**

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1657/93

of 24 June 1993

temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duties on certain industrial products intended to equip the free zones of the Azores and Madeira

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas the Council, in its Decision 91/315/EEC⁽³⁾, set up a programme of options specific to the remote and insular nature of Madeira and the Azores (Pozima);

Whereas in the context of the overall programme of measures established in that Decision to stimulate the economic and social development of the abovementioned autonomous regions, it was stipulated that free zones could be an appreciable instrument of economic development in the regions concerned; whereas it may be appropriate to adopt specific customs measures regarding the arrangements applicable to the free zones of the Azores and Madeira;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1604/92 of 15 June 1992, amending Regulation (EEC) No 2504/88 on free zones and free warehouses⁽⁴⁾, provided that processing operations carried out in the free zones of these autonomous regions should not be subject to the economic conditions laid down in the inward processing arrangements;

Whereas in a request submitted on 4 March 1992 and supplemented on 22 October 1992 and 20 January 1993, the competent Portuguese authorities asked to be granted an exemption from Common Customs Tariff duties on

imports of certain industrial products intended to equip the free zones of the Azores and Madeira;

Whereas, upon detailed examination of the situation, such a measure appears likely to give the required boost to the development of economic activities in the said free zones;

Whereas, in order to avoid directly affecting the functioning of the common market, a time limit must be set for this measure and suitable action taken to ensure that the products for which a suspension is granted are intended solely to equip the said free zones;

Whereas the Commission must be informed of the volume of imports involved,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The Common Customs Tariff duties applicable to products listed in the Annex shall be suspended in full until 31 December 2000.

2. The suspension referred to in paragraph 1 shall apply solely to products intended to equip the free zones of the Azores and Madeira.

3. The competent Portuguese authorities shall adopt the provisions necessary to ensure compliance with paragraph 2 pursuant to the relevant Community provisions on end-use, in particular the charging of Common Customs Tariff duties when the products in question are transported to other parts of the Community's customs territory.

They shall inform the Commission of these measures at the earliest opportunity.

Article 2

With respect to the products referred to in Article 1, the competent Portuguese authorities shall inform the

⁽¹⁾ OJ No C 116, 27. 4. 1993, p. 11.

⁽²⁾ Opinion delivered on 28 May 1993 (not yet published in the Official Journal).

⁽³⁾ OJ No L 171, 29. 6. 1991, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 30.

Commission, no later than 15 March of each year, of the volume of imports for which the tariff suspension has been granted during the preceding year.

Article 3

During the year 2000, the Commission, after consulting the competent Portuguese authorities, shall examine the

effects of the measures adopted on the development of the free zones of the Azores and Madeira and shall, if necessary, submit appropriate proposals.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 24 June 1993.

For the Council

The President

B. WESTH

ANNEX

Order No	CN code	Description
18.0300	6804	Millstones, grindstones, grinding wheels and the like, without frameworks, for grinding, sharpening, polishing, trueing or cutting, hand-sharpening or polishing stones, and parts thereof, of neutral stone, of agglomerated natural or artificial abrasives, or of ceramics, with or without parts of other materials
18.0302	7308	Structures (excluding prefabricated buildings of heading No 9406) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors, shutter, balustrades, pillars and columns), or iron or steel; plates, rods, angles, shapes, sections, tubes and the like, prepared for use in structures, of iron or steel
18.0304	7309 00	Reservoirs, tanks, vats and similar containers for any material (other than compressed or liquefied gas), of iron or steel, of a capacity exceeding 300 litres, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment
18.0306	7310 other than 7310 21 10	Tanks, casks, drums, cans, boxes and similar containers, for any material (other than compressed or liquefied gas), of iron or steel, of a capacity not exceeding 300 litres, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment, other than cans of a kind used for preserving food and drink
18.0308	7311 00	Containers for compressed or liquefied gas, of iron or steel
18.0310	7322	Radiators for central heating, not electrically heated, and parts thereof, of iron or steel; air heaters and hot air distributors (including distributors which can also distribute fresh or conditioned air), not electrically heated, incorporating a motor-driven fan or blower, and parts thereof, of iron or steel
18.0312	7610	Aluminium structures (excluding prefabricated buildings of heading No 9406) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, towers, lattice masts, roofs, roofing framework, doors and windows and their frames and thresholds for doors, balustrades, pillars and columns); aluminium plates, rods, profiles, tubes and the like, prepared for use in structures
18.0314	7611 00 00	Aluminium reservoirs, tanks, vats and similar containers, for any material (other than compressed or liquefied gas), of a capacity exceeding 300 litres, whether or not lined or heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment
18.0316	7612	Aluminium casks, drums, cans, boxes and similar containers (including rigid or collapsible tubular containers), for any material (other than compressed or liquefied gas), of a capacity not exceeding 300 litres, whether or not heat-insulated, but not fitted with mechanical or thermal equipment
18.0318	7613 00 00	Aluminium containers for compressed or liquefied gas
18.0320	8202	Hand saws; blades for saws of all kinds (including slitting, slotting or toothless saw blades)
18.0322	8203	Files, rasps, pliers (including cutting pliers), pincers, tweezers, metal cutting shears, pipe-cutters, bolt croppers, perforating punches and similar hand tools
18.0324	8204	Hand-operating spanners and wrenches (including torque meter wrenches but not including tap wrenches); interchangeable spanner sockets, with or without handles

Order No	CN code	Description
18.0326	8205	Hand tools (including glaziers' diamonds), not elsewhere specified or included; blow lamps; vices, clamps and the like, other than accessories for and parts of, machine tools; anvils; portable forges; hand or pedal-operated grinding wheels with frame-works
18.0328	8207	Interchangeable tools for hand tools, whether or not power-operated, or for machine-tools (for example, for pressing, stamping, punching, tapping, threading, drilling, boring, broaching, milling, turning or screw driving), including dies for drawing or extruding metal, and rock drilling or earth boring tools
18.0330	8208 other than 8208 40 00	Knives and cutting blades, for machines or for mechanical appliances other than agricultural, horticultural or forestry machines
18.0332	8209 00	Plates, sticks, tips and the like for tools, unmounted, of sintered metal carbides or cermets
18.0334	8210 00	Hand-operated mechanical appliances, weighing 10 kg or less, used in the preparation, conditioning or serving of food or drink
18.0336	8303 00	Armoured or reinforced safes, strong-boxes and doors and safe deposit lockers for strong-rooms, can or deed boxes and the like, of base metal
18.0338	8304 00 00	Filing cabinets, card-index cabinets, paper trays, paper rests, pen trays, office-stamp stands and similar office or desk equipment, of base metal, other than office furniture of heading No 9403
18.0340	8402	Steam or other vapour generating boilers (other than central heating hot water boilers capable also of producing low pressure steam); super-heated water boilers
18.0342	8403	Central heating boilers other than those of heading No 8402
18.0344	8404	Auxiliary plant for use with boilers of heading No 8402 or 8403 (for example, economizers, super-heaters, soot removers, gas recoverers); condensers for steam or other vapour power units
18.0346	8405	Producer gas or water gas generators, with or without their purifiers; acetylene gas generators and similar water process gas generators, with or without their purifiers
18.0348	8406	Steam turbines and other vapour turbines
18.0350	8407	Spark-ignition reciprocating or rotary internal combustion piston engines
18.0352	8408	Compression-ignition internal combustion piston engines (diesel or semi-diesel engines)
18.0354	8409	Parts suitable for use solely or principally with the engines of heading No 8407 or 8408
18.0356	8413	Pumps for liquids, whether or not fitted with a measuring device; liquid elevators
18.0358	8414	Air or vacuum pumps, air or other gas compressors and fans; ventilating or recycling hoods incorporating a fan, whether or not fitted with filters
18.0360	8415	Air conditioning machines, comprising a motor-driven fan and elements for changing the temperature and humidity, including those machines in which the humidity cannot be separately regulated
18.0362	8416	Furnace burner for liquid fuel, for pulverized solid fuel or for gas; mechanical stokers, including their mechanical grates, mechanical ash dischargers and similar appliances
18.0364	8417	Industrial or laboratory furnaces and ovens, including incinerators, non-electric
18.0366	8418	Refrigerators, freezers and other refrigerating or freezing equipment, electric or other; heat pumps other than air conditioning machines of heading No 8415

Order No	CN code	Description
18.0368	8419	Machinery, plant or laboratory equipment, whether or not electrically heated, for the treatment of materials by a process involving a change of temperature such as heating, cooking, roasting, distilling, rectifying, sterilizing, pasteurizing, steaming, drying, evaporating, vapourizing, condensing or cooling other than machinery or plant of a kind used for domestic purposes; instantaneous or storage water heaters, non-electric
18.0370	8420	Calendering or other rolling machines, other than for metals or glass, and cylinders therefor
18.0372	8421	Centrifuges, including centrifugal dryers; filtering or purifying machinery and apparatus, for liquids or gases
18.0374	8422	Dish-washing machines; machinery for cleaning or drying bottles or other containers; machinery for filling, closing, sealing, capsuling or labelling bottles, cans, boxes, bags or other containers; other packing or wrapping machinery, machinery for serating beverages
18.0376	8423 other than 8423 10 10	Weighing machinery (excluding balances of a sensitivity of 5 cg or better), including weight operated counting or checking machines; weighing machine weights of all kinds other than household scales;
18.0378	8423 other than 8424 81 10	Mechanical appliances (whether or not hand-operated) for projecting, dispersing or spraying liquids or powders; fire extinguishers, whether or not charges; spray guns and similar appliances; steam or sand blasting machines and similar jet projecting machines other than watering appliances
18.0380	8425	Pulley tackle and hoists other than skip hoists; winches and capstans; jacks
18.0382	8426	Ships' derricks; cranes, including cable cranes; mobile lifting frames, straddle carriers and works trucks fitted with a crane
18.0384	8427	Fork-lift trucks; other works trucks fitted with lifting or handling equipment
18.0386	8428	Other lifting, handling, loading or unloading machinery (for example, lifts, escalators, conveyors, teleferics
18.0388	8437	Machines for cleaning, sorting or grading seed, grain or dried leguminous vegetables; machinery used in the milling industry or for the working of cereals or dried leguminous vegetables, other than farm-type machinery
18.0390	8438	Machinery, not specified or included elsewhere in this chapter, for the industrial preparation or manufacture of food or drink, other than machinery for the extraction or preparation of animal or fixed vegetable fats or oils
18.0392	8439	Machinery for making pulp of fibrous cellulosic material or for making or finishing paper or paperboard
18.0394	8440	Book-binding machinery, including book-sewing machines
18.0396	8441	Other machinery for making up paper pulp, paper or paperboard, including cutting machines of all kinds
18.0398	8443	Printing machinery; machines for uses ancillary to printing
18.0400	8444 00	Machines for extruding, drawing, texturing or cutting man-made textile materials
18.0402	8445	Machines for preparing textile fibres; spinning, doubling or twisting machines and other machinery for producing textile yarns; textile reeling or winding (including weft-winding) machines and machines for preparing textile yarns for use on the machines of heading No 8446 or 8447
18.0404	8446	Weaving machines (looms)

Order No	CN-code	Description
18.0406	8447	Knitting machines, stitch-bonding machines and machines for making gimped yarn, tulle, lace, embroidery, trimmings, braid or net and machines for tufting
18.0408	8448	Auxiliary machinery for use with machines of heading No 8444, 8445, 8446 or 8447 (for example, dobbies, Jacquards, automatic stop motions, shuttle changing mechanisms); parts and accessories suitable for use solely or principally with the machines of this heading or of heading No 8444, 8445, 8446 or 8447 (for example, spindles and spindle flyers, card clothing, combs, extruding nipples, shuttles, healds and heald-frames, hosiery needles)
18.0410	8450	Household or laundry-type washing machines, including machines which both wash and dry
18.0412	8451	Machinery (other than machines of heading No 8450) for washing, cleaning, wringing, drying ironing, pressing (including fusing presses), bleaching, dyeing, dressing, finishing, coating or impregnating textile yarns, fabrics or made-up textile articles and machines for applying the paste to the base fabric or other support used in the manufacture of floor coverings such as linoleum; machines for reeling, unreeling, folding, cutting or pinking textile fabrics
18.0414	8452	Sewing machines, other than book-sewing machines of heading No 8440; furniture, bases and covers specially designed for sewing machines; sewing machine needles
18.0416	8453	Machinery for preparing, tanning or working hides, skins or leather or for making or repairing footwear or other articles of hides, skins or leather, other than sewing machines
18.0418	8456	Machine-tools for working any material by removal of material, by laser or other light or photon beam, ultrasonic, electro-discharge, electro-chemical, electron beam, ionic-beam or plasma arc processes
18.0420	8457	Machining centres, unit construction machines (single station) and multi-station transfer machines, for working metal
18.0422	8458	Lathes for removing metal
18.0424	8459	Machine-tools (including way-type unit head machines) for drilling, boring, milling, threading or tapping by removing metal, other than lathes of heading No 8458
18.0426	8460	Machine-tools for deburring, sharpening, grinding, honing, lapping, polishing or otherwise finishing metal, sintered metal carbides or cermets by means of grinding stones, abrasives or polishing products, other than gear cutting, gear grinding or gear finishing machines of heading No 8461
18.0428	8461	Machine-tools for planing, shaping, slotting, broaching, gear cutting, gear grinding or gear finishing, sawing, cutting-off and other machine-tools working by removing metal, sintered metal carbides or cermets, not elsewhere specified or included
18.0430	8462	Machine-tools (including presses) for working metal by forging, hammering or die-stamping; machine-tools (including presses) for working metal by bending, folding, straightening, flattening, shearing, punching or notching; presses for working metal or metal carbides, not specified above
18.0432	8463	Other machine-tools for working metal, sintered metal carbides or cermets, without removing material
18.0434	8464	Machine-tools for working stone, ceramics, concrete, asbestos-cement or like mineral materials or for cold working glass

Order No	CN-code	Description
18.0436	8465	Machine-tools (including machines for nailing, stapling, glueing or otherwise assembling) for working wood, cork, hard rubber, hard plastics or similar hard materials
18.0438	8467	Tools for working in the hand, pneumatic or with self-contained non-electric motor
18.0440	8468	Machinery and apparatus for soldering, brazing or welding, whether or not capable of cutting, other than those of heading No 8515; gas-operated surface tempering machines and appliances
18.0442	8469	Typewriters and word-processing machines
18.0444	8470	Calculating machines; accounting machines, postage-franking machines, ticket-issuing machines and similar machines, incorporating a calculating device; cash registers
18.0446	8471	Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included
18.0448	8472	Other office machines (for example, hectograph or stencil duplicating machines, addressing machines, automatic banknote dispensers, coin-sorting machines, coin-counting or wrapping machines, pencil-sharpening machines, perforating or stapling machines)
18.0450	8477	Machinery for working rubber or plastics or for the manufacture of products from these materials, not specified or included elsewhere in this chapter
18.0452	8478	Machinery for preparing or making-up tobacco, not specified or included elsewhere in this chapter
18.0454	8480	Moulding boxes for metal foundry; mould bases; moulding patterns; moulds for metal (other than ingot moulds), metal carbides, glass, mineral materials, rubber or plastics
18.0456	8581	Electric motors and generators (excluding generating sets)
18.0458	8508 other than 8508 80 80	Electro-mechanical tools for working in the hand, with self-contained electric motor other than hedge trimmers and lawn edge cutters
18.0460	8514	Industrial or laboratory electric (including induction or dielectric) furnaces and ovens; other industrial or laboratory induction or dielectric heating equipment
18.0462	8515	Electric (including electrically heated gas), laser or other light or photon beam, ultrasonic, electron beam, magnetic pulse or plasma arc soldering, brazing or welding machines and apparatus, whether or not capable of cutting; electric machines and apparatus for hot spraying of metals or sintered metal carbides
18.0464	8526	Radar apparatus, radio navigational aid apparatus and radio remote control apparatus
18.0466	9009	Photocopying apparatus incorporating an optical system or of the contact type and thermo-copying apparatus
18.0468	9010	Apparatus and equipment for photographic (including cinematographic) laboratories (including apparatus for the projection of circuit patterns on sensitised semi-conductor materials), not specified or included elsewhere in this Chapter; negatoscopes; projection screens

Order No	CN-code	Description
18.0470	9017	Drawing, marking-out mathematical calculating instruments (for example, drafting machines, pantographs, protractors, drawing sets, slide rules, disc calculators); instruments for measuring length, for use in the hand (for example, measuring rods and tapes, micrometers, callipers) not specified or included elsewhere in this chapter
18.0472	9024	Machines and appliances for testing the hardness, strenght, compressibility, elasticity or other mechanical properties of materials (for example, metals, wood, textiles, paper, plastics)
18.0474	9026	Instruments and apparatus for measuring or checking the flow, level, pressure or other variables of liquids or gases (for example, flow meters, level gauges, manometers, heat meters), excluding instruments and apparatus of headings No 9014, 9015, 9028 or 9032
18.0476	9027	Instruments and apparatus for physical or chemical analysis (for example, polarimeters, refractometers, spectrometers, gas or smoke analysis apparatus); instruments and apparatus for measuring or checking viscosity, porosity, expansion, surface tension or the like; instruments and apparatus for measuring or checking quantities of heat, sound or light (including exposure meters); microtomes
18.0478	9028	Gas, liquid or electricity supply or production meters, including calibrating meters therefore
18.0480	9406	Prefabricated buildings

COUNCIL REGULATION (EEC) No 1658/93

of 24 June 1993

setting up a specific measure in favour of cephalopod producers permanently based in the Canary Islands

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission ⁽¹⁾,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽²⁾,

Having regard to the opinion of the Economic and Social Committee ⁽³⁾,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1911/91 of 26 June 1991 on the application of the provisions of Community law to the Canary Islands ⁽⁴⁾ provides that the common fisheries policy is to apply to the Canary Islands and that application thereof is to be accompanied by specific measures designed to take account, where necessary, of the special features of Canary Islands production;

Parliament Whereas Council Decision 91/314/EEC of 26 June 1991 setting up a programme of options specific to the remote and insular nature of the Canary Islands (Poseican) ⁽⁵⁾ outlines the options to be implemented to take into account the special features and constraints of the archipelago;

Whereas it is necessary to provide for a specific measure to maintain the competitiveness and improve the production system of cephalopod fisheries in the Canary Islands;

Whereas aid should be granted to cephalopod producers permanently based in the Canary Islands; whereas this measure should be limited to defined quantities and amounts; whereas in view of the uncertainty surrounding the conditions of competition for these producers, provision should be made, while limiting the duration of the specific measure, for the possibility of reducing the duration and amount of this aid;

Whereas the rules for the implementation of this Regulation should be adopted in accordance with the procedure laid down in Article 32 of Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products ⁽⁶⁾,

Article 1

1. Annual aid shall be granted for a transitional period to cephalopod producers permanently based in the Canary Islands.

2. The aid referred to in paragraph 1 shall be ECU 108 per tonne for a maximum quantity of 30 000 tonnes per year and may not exceed an amount equivalent to 2,5 % of the annual production value.

3. The transitional period for granting the aid provided for in paragraph 1 shall begin on 1 January 1993 and end on 31 December 1995.

The duration and amount of this aid may be reduced in accordance with the procedure referred to in Article 2, if the factors justifying the granting of the aid referred to in paragraph 1 change.

Article 2

The detailed rules for the implementation of Article 1 shall be laid down in accordance with the procedure set out in Article 32 of Regulation (EEC) No 3759/92.

Article 3

The specific measure provided for in this Regulation shall be regarded as intervention intended to stabilize the agricultural markets within the meaning of Article 3 of Council Regulation (EEC) No 729/70 of 21 April 1970 on the financing of the common agricultural policy ⁽⁷⁾ It shall be financed by the Guarantee Section of the European Agricultural Guidance and Guarantee Fund.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 January 1993.

⁽¹⁾ OJ No C 17, 22. 1. 1993, p. 11.

⁽²⁾ OJ No C 150, 31. 5. 1993.

⁽³⁾ OJ No C 129, 10. 5. 1993, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 171, 29. 6. 1991, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 171, 29. 6. 1991, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 388, 31. 1. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 94, 28. 4. 1970, p. 13. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 2048/88 (OJ No L 185, 15. 7. 1988, p. 1).

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 24 June 1993.

For the Council

The President

B. WESTH

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1659/93**of 29 June 1993****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 762/93 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 28 June

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 762/93 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 1. 4. 1993, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 June 1993 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Third countries ^(*)
0709 90 60	136,54 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	136,54 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	174,90 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	151,14
1001 90 99	151,14 ⁽²⁾
1002 00 00	152,08 ⁽⁴⁾
1003 00 10	136,91
1003 00 20	136,91
1003 00 80	136,91 ⁽²⁾
1004 00 00	115,65
1005 10 90	136,54 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	136,54 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	142,33 ⁽⁴⁾
1008 10 00	46,86 ⁽²⁾
1008 20 00	101,26 ⁽⁴⁾
1008 30 00	50,90 ⁽³⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	50,90
1101 00 00	224,19 ⁽²⁾
1102 10 00	224,51
1103 11 30	283,13
1103 11 50	283,13
1103 11 90	240,48

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10), as last amended by Regulation (EEC) No 1902/92 (OJ No L 192, 11. 7. 1992, p. 3), and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22), as amended by Regulation (EEC) No 560/91 (OJ No L 62, 8. 3. 1991, p. 26).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

⁽⁸⁾ No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC.

⁽⁹⁾ Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1660/93
of 29 June 1993**

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽³⁾, and in particular Article 5 thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 3874/92 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, in order to make it possible for the levy arrangements to function normally, the representative market rate established during the reference period from 28 June

1993, as regards floating currencies, should be used to calculate the levies;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 390, 31. 12. 1992, p. 121.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 June 1993 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	3,61	3,61	3,61
1003 00 20	0	3,61	3,61	3,61
1003 00 80	0	3,61	3,61	3,61
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/tonne)

CN code	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	6,43	6,43	6,43	6,43
1107 10 99	0	4,80	4,80	4,80	4,80
1107 20 00	0	5,60	5,60	5,60	5,60

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1661/93

of 28 June 1993

concerning the stopping of fishing for American plaice by vessels flying the flag of a Member State

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2241/87 of 23 July 1987 establishing certain control measures for fishing activities⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3483/88⁽²⁾, and in particular Article 11 (3) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3927/92 of 20 December 1992 fixing catch possibilities for 1993 for certain fish stocks and groups of fish stocks in the Regulatory Area as defined in the NAFO Convention⁽³⁾, provides for American plaice quotas for 1993;

Whereas, in order to ensure compliance with the provisions relating to the quantitative limitations on catches of stocks subject to quotas, it is necessary for the Commission to fix the date by which catches made by vessels flying the flag of a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated;

Whereas, according to the information communicated to the Commission, catches of American plaice in the waters

of NAFO zone 3LNO by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State have reached the quota allocated for 1993,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Catches of American plaice in the waters of NAFO zone 3LNO by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State are deemed to have exhausted the quota allocated to the Community for 1993.

Fishing for American plaice in the waters of NAFO zone 3LNO by vessels flying the flag of a Member State or registered in a Member State is prohibited, as well as the retention on board, the transshipment and the landing of such stock captured by the abovementioned vessels after the date of entry into force of this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 June 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 207, 29. 7. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 306, 11. 11. 1988, p. 2.

⁽³⁾ OJ No L 397, 31. 12. 1992, p. 67.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1662/93

of 29 June 1993

laying down detailed rules for the application of Council Regulation (EEC) No 404/93 as regards the conditions for the application of protective measures in the banana sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, and in particular Article 23 thereof,

Whereas Article 23 (1) of Regulation (EEC) No 404/93 provides for the possibility of taking appropriate measures if, by reason of imports or exports, the Community market in one or more of the products listed in Article 1 experiences, or is threatened with, serious disturbances likely to endanger the objectives set out in Article 39 of the Treaty; whereas the said measures relate to trade with third countries and their application will end when the disturbance or threat of disturbance has ceased;

Whereas the principal criteria for assessing whether the Community market is seriously disturbed or is in danger of being disturbed should be identified;

Whereas the Community market situation needs to be assessed by reference not only to those factors proper to the market itself, but also to any factors relating to trends in trade;

Whereas the type of measures which may be adopted pursuant to Article 23 of Regulation (EEC) No 404/93 should be defined; whereas the measures must be of such a kind as to remedy the disturbances or threats of disturbance resulting from trade with third countries; whereas the measures to be taken must suit the circumstances so as to avoid effects other than those intended; whereas the planned measures are therefore non-restrictive; whereas the option should be left open of introducing other measures having comparable or even less-restrictive effects so that they can be adjusted to the nature and seriousness of the disturbance or threat of disturbance on the Community market;

Whereas the Management Committee for Bananas failed to deliver an opinion within the time allowed by its Chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In assessing whether the Community market in one or more of the products mentioned in Article 1 of Regulation (EEC) No 404/93 is, by reason of imports or exports, experiencing or threatened with serious disturbances within the meaning of Article 23 of the aforementioned Regulation, account shall be taken in particular of:

- (a) the volume of actual or foreseeable imports or exports;
- (b) the volume of Community production and the marketing of Community bananas;
- (c) product availability on the Community market;
- (d) the prices recorded for the domestic products on the Community market, or the foreseeable trend in such prices, and especially any excessive rises or falls compared with prices in recent years;
- (e) the prices recorded on the Community market for products originating in third countries, and especially any excessive fall.

Article 2

1. The measures which may be taken pursuant to Article 23 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 404/93 shall include:

- the suspension of imports or exports,
- the total or partial suspension of the issuing of import or export licences,
- the introduction of import and export licences,
- the introduction of a minimum import price for products not subject to an import tariff quota,
- the introduction of an export levy.

2. The measures taken pursuant to Article 23 of Regulation (EEC) No 404/93 may be restricted to certain products.

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

Other measures having comparable or less restrictive effects than the measures listed in paragraph 1 may be adopted, if the Community market justifies doing so.

The measures adopted shall be applied for as long as and insofar as they are strictly necessary.

3. The measures taken shall take account of the special position of goods already on their way to the Community.

Article 3

The protective measures shall be applied in compliance with any obligations arising under international agreements binding on the Community.

Article 4

This Regulation shall enter into force on 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1663/93

of 29 June 1993

amending Regulation (EEC) No 3824/92 laying down the prices and amounts fixed in ecus to be amended as a result of monetary realignments

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽¹⁾, and in particular Articles 12 and 13 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3824/92⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1330/93⁽³⁾, establishes the list of prices and amounts in ecus adjusted as a result of monetary realignments; whereas an addition should be made to the list to take account of the aids introduced as part of the application in 1993 of common prices in Portugal and of the fixing of prices and associated measures for the 1993/94 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 3824/92 is hereby amended as follows:

1. in '1. CEREALS', the following points are added after point 1.9:

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

'1.10. Aid for the production of certain varieties of rice, as referred to in Article 8a of Regulation (EEC) No 1418/76, as last amended by Regulation (EEC) No 1544/93^(*).

1.11. Aid to producers of paddy rice in Portugal as referred to in Article 1 (c) of Council Regulation (EEC) No 738/93 of 17 March 1993 amending the transitional measures governing common organization of the market as provided for by Regulation (EEC) No 3653/90^(**).

(*) OJ No 154, 25. 6. 1993, p. 5.

(**) OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 1.;

2. in '8. MILK AND MILK PRODUCTS', the following point is added after point 8.12:

'8.13. Aid to milk producers in Portugal as referred to in Article 2 of Council Regulation (EEC) No 739/93 of 17 March 1993 on application of the common price for milk powder in Portugal^(***).

(***) OJ No L 77, 31. 3. 1993, p. 4.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽³⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 113.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1664/93**of 29 June 1993****setting out the information to be provided by the Member States concerning the support system for producers of certain arable crops**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1765/92 of 30 June 1992 establishing a support system for producers of certain arable crops ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 364/93 ⁽²⁾, and in particular Article 12 thereof,

Whereas the Commission must possess in good time the statistical information required to guarantee monitoring of the support system for producers of certain arable crops, in particular information relating to area; whereas Member States possess such information through the applications made by producers; whereas, therefore, provision should be made for a uniform and regular communication from the Member States to the Commission containing the required information, firstly as an estimate and later on a definitive basis;

Whereas Commission Regulations (EEC) No 2294/92 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 819/93 ⁽⁴⁾ and (EEC) No 2295/92 ⁽⁵⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2891/92 ⁽⁶⁾, provide for communications detailing certain information relating to oil seeds and protein crops; whereas, with a view to simplifying administration, those communications should be replaced by a single communication for all arable crops;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committees concerned,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Member States shall communicate to the Commission the information listed in the arables described in the Annex hereto and in accordance with the standardized format described therein. They shall communicate provisional information at the latest by 15 September of the marketing year in progress and definitive information at the latest by the following 15 January.

Article 2

Article 9 and Annex VI to Regulation (EEC) No 2294/92 and Article 6 and the Annex to Regulation (EEC) No 2295/92 are hereby repealed.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 181, 1. 7. 1992, p. 12.

⁽²⁾ OJ No L 42, 19. 2. 1993, p. 3.

⁽³⁾ OJ No L 221, 6. 8. 1992, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 85, 6. 4. 1993, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 221, 6. 8. 1992, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 3. 10. 1992, p. 10.

ANNEX

The information is to be presented in the form of a series of tables drawn up in accordance with the model described below:

- a first group of tables establishing the information at the production region level within the meaning of Article 3 of Regulation (EEC) No 1765/92,
- a second group of tables establishing the information for each base area region within the meaning of Regulation (EEC) No 845/93,
- a single table containing a summary of the information for each Member State.

The tables are to be transmitted both as hard copy and in computerized form.

TABLE OF INFORMATION

NAME OF THE REGION :

DATE :

Crop	No	General scheme						Simplified scheme					
		Total number of applications :						Total number of applications :					
		Yield (t/ha)			Area (ha)			Yield (t/ha)			Area (ha)		
		Total	Not irrigated	Irrigated	Total	Not irrigated	Irrigated	Total	Not irrigated	Irrigated	Total	Not irrigated	Irrigated
		(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)
Durum wheat traditional zone	1												
Maize in separate yield zone	2												
Other cereals	3												
Total cereals of which :	4												
silage	5												
Soya	6												
Oil-seed rape	7												
Sunflower	8												
Total oilseeds	9												
Total protein	10												
Total non-textile flax	11												
Rotational set-aside :	12		—	—				—	—	—	—	—	—
of which non-food	13		—	—				—	—	—	—	—	—
Non-rotational set-aside :	14		—	—				—	—	—	—	—	—
of which non-food	15		—	—				—	—	—	—	—	—
Five-year set-aside	16	—	—	—		—	—	—	—	—	—	—	—
(Regulation (EEC) No 2328/91)													
Total set-aside	17		—	—				—	—	—	—	—	—
Arable crops declared fodder areas for beef and sheep premiums	18												
Peas	19												
(Article 3 of Regulation (EEC) No 3738/92)													
Total	20	—	—	—				—	—	—	—		

Formulae for land areas:

$$4 = 1 + 2 + 3$$

$$9 = 6 + 7 + 8$$

$$17 = 12 + 14 + 16$$

$$20 = 4 + 9 + 10 + 11 + 17 + 18$$

Notes:

Each table must name the region in question.

The yield is that used for the calculation of aid in accordance with Regulation (EEC) No 1765/92.

The distinction between 'non-irrigated' and 'irrigated' should be made only in the case of mixed regions.

In that case: $d = e + f$
and $j = k + l$

Line 1 only concerns durum wheat eligible for the supplementary aid referred to in Article 4 (3) of Regulation (EEC) No 1765/92.

Line 18 corresponds to the areas referred to in the third subparagraph of Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 1765/92.

Information must also be communicated in respect of those producers who are not applying for the per hectare aid under the support system for certain arable crops (Regulation (CEE) No 1765/92).

Line 19 corresponds to peas sown with a view to being harvested in 1993 in accordance with the derogation provided for in Article 3 of Regulation (EEC) No 3738/92. The information in line 10 includes the information in line 19.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1665/93

of 29 June 1993

amending Regulation (EEC) No 3143/85 on the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92 ⁽²⁾, and in particular Article 6 ⁽⁷⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2045/91 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3143/85 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3774/92 ⁽⁶⁾, introduced a scheme for the sale at reduced prices of intervention butter intended for direct consumption in the form of concentrated butter;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2072/92 of 30 June 1992 fixes the target price for milk and the intervention prices for butter, skimmed-milk powder and Grana Padano and Parmigiano Reggiano cheeses for two annual periods from 1 July 1993 to 30 June 1995 ⁽⁷⁾; whereas that Regulation provides for a reduction in the intervention price for butter from 1 July 1993;

Whereas, therefore, the sale price for butter provided for in Regulation (EEC) No 3143/85 should be adjusted as a

result of the reduction in the intervention price applicable from 1 July 1993 and the security to be lodged should be adjusted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 2 of Regulation (EEC) No 3143/85 is hereby amended as follows:

- in paragraph 1, 'ECU 196' is replaced by 'ECU 183',
- in the first indent to the first subparagraph of paragraph 4, 'ECU 215' is replaced by 'ECU 202'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 13. 7. 1991, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 298, 12. 11. 1985, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 383, 29. 12. 1992, p. 48.

⁽⁷⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 65.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1666/93

of 29 June 1993

amending Regulation (EEC) No 2191/81 on the granting of aid for the purchase of butter by non-profit-making institutions and organizations

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2071/92⁽²⁾, and in particular Article 12 (3) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3813/92 of 28 December 1992 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, and in particular Article 9 (1) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2191/81⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1497/91⁽⁵⁾, provides for the granting of aid for the purchase of butter by non-profit-making institutions and organizations;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2072/92 of 30 June 1992 fixes the target price for milk and the intervention prices for butter, skimmed-milk powder and Grana Padano and Parmigiano Reggiano cheeses for two annual periods from 1 July 1993 to 30 June 1995⁽⁶⁾; whereas that Regulation provides for a reduction in the intervention price for butter with effect from 1 July 1993;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 3820/92 of 28 December 1992 on transitional measures for the application of the agrimonetary arrangements laid down in Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁷⁾ establishes a correspondence between the provisions of the agrimonetary arrangements applicable from 1 January 1993 and those applicable prior to that date;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3824/92⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1330/93⁽⁹⁾, establishes the list of prices and amounts in the milk and milk products sector which are affected by the reducing coefficient of 1,013088 fixed by Commission Regulation (EEC) No 1331/93⁽¹⁰⁾ from the beginning of the 1993/94 marketing year, under the arrangements for automatically dismantling negative monetary gaps; whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3824/92 provides for the reduction in the resulting prices and amounts in each sector to be specified and the value of the reduced prices and amounts to be fixed;

Whereas, therefore, the aid for the purchase of butter as provided for in Regulation (EEC) No 2191/81 should be adapted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 2 of Regulation (EEC) No 2191/81, 'ECU 149,74' is hereby replaced by 'ECU 138'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the seventh day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 64.

⁽³⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 213, 1. 8. 1981, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 140, 4. 6. 1991, p. 19.

⁽⁶⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 65.

⁽⁷⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 22.

⁽⁸⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 29.

⁽⁹⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 113.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 114.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1667/93**of 29 June 1993****amending Annex I to Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 404/93 of 13 February 1993 on the common organization of the market in bananas ⁽¹⁾, and in particular Article 20 thereof,

Whereas Regulation (EEC) No 404/93 provides for specific arrangements for the importation into the Community of fresh bananas and for the discontinuation of the German quota authorizing the importation of bananas exempt from customs duty; whereas, therefore, Annex I to Council Regulation (EEC) No 2658/87 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1395/93 ⁽³⁾, should be adapted;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 404/93 lays down the amounts to be levied on imports of fresh bananas into the Community; whereas those amounts expressed in ecus in a legal instrument relating to the common agricultural policy within the meaning of Article 1 (a) of Council Regulation (EEC) No 3813/92 on the unit of account and the conversion rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁴⁾ are to be converted into national currency using the agricul-

tural conversion rate laid down in Article 3 of that Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Bananas,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Annex I to Regulation (EEC) No 2658/87 is hereby amended in accordance with the Annex to this Regulation.

2. The amendments to the subheadings of the combined nomenclature provided for in this Regulation shall be used as subdivisions to the integrated tariff of the European Communities (Taric) until they are included in the combined nomenclature in accordance with Article 12 of Regulation (EEC) No 2658/87.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 47, 25. 2. 1993, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 256, 7. 9. 1987, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 137, 8. 6. 1993, p. 7.

⁽⁴⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

ANNEX

CN code	Description	Rate of duty		Supplementary unit
		Autonomous (%) or levy (AGR)	Conventional (%)	
0803 00	Bananas, including plantains, fresh or dried			
	— fresh			
0803 00 11 ^(*)	— — plantains	20	20	—
0803 00 19 ^(*)	— — other	ECU 850/ 1 000 kg/net ^(*)	—	—
0803 00 90	— dried	20	20	—

^(*) Taric code for 1993 : 0803 00 10 * 10.

^(*) Taric code for 1993 : 0803 00 10 * 90.

The text to footnote reference ^(*) is deleted and the following text inserted :

^(*) The exchange rate to be applied for converting the ecu in which the customs duty is expressed into national currency shall, by derogation from Part I, Section I, general rule C (3), of the combined nomenclature, be the agricultural conversion rate as laid down in Council Regulation (EEC) No 3813/92.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1668/93

of 29 June 1993

amending Regulations (EEC) No 3477/92 and (EEC) 3478/92 with regard to the fixing of certain time limits in respect of raw tobacco

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2075/92 of 30 June 1992 on the common organization of the market in raw tobacco ⁽¹⁾, and in particular Articles 7 and 11 thereof,

Whereas Italy and Greece are faced with administrative difficulties in implementing the provisions of Commission Regulation (EEC) No 3478/92 of 1 December 1992 laying down detailed rules for the application of the premium system for raw tobacco ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1082/93 ⁽³⁾; whereas, for the 1993 harvest, provision should therefore be made to introduce a facility whereby those Member States can extend the dates laid down in Regulation (EEC) No 3478/92 for concluding and registering the cultivation contracts; whereas this same facility must also be granted for the lodging and registering of cultivation declarations;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3477/92 of 1 December 1992 laying down detailed rules for the application of the raw tobacco quota system for the 1993 and 1994 harvests ⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1082/93, should also be amended as regards the final date for the second issue of unused cultivation certificates or production quota statements;

Whereas the operations in question must be carried out as quickly as possible;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Tobacco,

⁽¹⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 70.

⁽²⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1992, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 110, 4. 5. 1993, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 351, 2. 12. 1992, p. 11.

Article 1

Regulation (EEC) No 3477/92 is hereby amended as follows:

Article 11 (3), last sentence, is replaced by:

'However, for the 1993 harvest, Greece and Italy are hereby authorized to extend the 1 May time limit to 11 June.'

Article 2

Regulation (EEC) No 3478/92 is hereby amended as follows:

1. Article 3 (1), last sentence is replaced by:

'For the 1993 harvest, Greece and Italy are hereby authorized to extend the 14 April and 10 May time limits to 25 May and 21 June respectively.'

2. Article 3 (2), last sentence is replaced by:

'However, for the 1993 harvest, Greece and Italy are hereby authorized to extend the 1 and 20 May time limits to 11 and 30 June respectively.'

3. Article 5a (1), last sentence is replaced by:

'However, Greece and Italy are hereby authorized to extend the 14 April time limit to 25 May.'

4. Article 5a (4), last sentence is replaced by:

'However, Greece and Italy are hereby authorized to extend the 1 May time limit to 11 June.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 14 May 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1669/93

of 29 June 1993

derogating from Regulation (EEC) No 3444/90 as regards time limits for placing
pigmeat in storage

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75
of 29 October 1975, on the Common organization of the
market in pigmeat⁽¹⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 1249/89⁽²⁾, and in particular Articles 5 (4) and
7 (2) thereof,

Whereas the Commission Regulation (EEC) No 3444/90
of 27 November 1990 laying down detailed rules for gran-
ting private storage aid for pigmeat⁽³⁾ provides in its
Article 4 (1) that placing in storage must be completed
not later than 28 days after the date of conclusion of the
contract;

Whereas several traders in Denmark have for certain
contracts on aid for private storage applied for in
accordance with Commission Regulation (EEC)
No 650/93⁽⁴⁾ not been able to respect the time limit of
28 days due to a strike in Danish slaughterhouses;
whereas it is therefore appropriate to fix a new date for

the ending of placing in storage in order to avoid to lose
the security given by the trader;

Whereas the measures provided for in this Regulation are
in accordance with the opinion of the Management
Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

By way of derogation from Article 4 (1) of Regulation
(EEC) No 3444/90, the placing in storage of the products
subject of contracts on aid for private storage concluded
in Denmark between the 5 and 23 April 1993 must be
finished at the latest on 9 July 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 333, 30. 11. 1990, p. 22.

⁽⁴⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 32.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1670/93**of 29 June 1993****amending Regulation (EEC) No 646/92 establishing the forecast supply balance and Community aid for the supply to French Guiana of products falling within CN codes 2309 90 31, 2309 90 33, 2309 90 41, 2309 90 43, 2309 90 51 and 2309 90 53 used in feedingstuffs**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3763/91 of 16 December 1991 introducing specific measures in respect of certain agricultural products for the benefit of the French overseas departments (FOD) ⁽¹⁾, as amended by Commission Regulation (EEC) No 3714/92 ⁽²⁾, and in particular Article 3 (5) thereof,

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 3763/91 introduces, for the 1991/92 to 1993/94 marketing years, an exemption scheme for duties on imports as well as aid for the supply by the rest of the Community of certain cereal products used in feedingstuffs;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 646/92 ⁽³⁾ establishes the forecast supply balance for those products for the department of French Guiana for the 1991/92 and

1992/93 marketing years on the basis of feedingstuffs requirements; whereas the supply balance should be drawn up for the 1993/94 marketing year;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 646/92 is hereby replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 356, 24. 12. 1991, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 378, 23. 12. 1992, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 69, 14. 3. 1992, p. 29.

ANNEX

**Supply balance for certain products used in feedingstuffs for French Guiana for the
1993/94 marketing year**

<i>(in tonnes per marketing year)</i>	
CN code	1993/94
2309 90 31	} 6 200
2309 90 41	
2309 90 51	
2309 90 33	} 300
2309 90 43	
2309 90 53	
Total	6 500

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1671/93

of 29 June 1993

amending Regulation (EEC) No 420/93 making imports of certain fishery products subject to observance of the reference price

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 697/93⁽²⁾, and in particular Article 22 (6) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 420/93⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 592/93⁽⁴⁾, makes imports of certain fishery products subject to observance of the reference price until 30 June 1993;

Whereas, since the adoption of the above measure, the free-at-frontier prices of significant quantities of those same products continue to be lower than the reference prices applicable to them; whereas the period of validity of Regulation (EEC) No 420/93 should accordingly be extended by three months;

Whereas, in accordance with the second subparagraph of Article 22 (6) of Regulation (EEC) No 3759/92, the Commission may adopt the measure provided for in this Regulation in the interval between the scheduled meetings of the Management Committee for Fish Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 420/93 is hereby amended as follows: in Article 2, '30 June 1993' is replaced by '30 September 1993'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 76, 30. 3. 1993, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 48, 26. 2. 1993, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 61, 13. 3. 1993, p. 51.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1672/93

of 29 June 1993

extending Regulation (EEC) No 695/93 adopting safeguard measures applicable to the placing in free circulation of fishery products landed in the Community by fishing vessels from third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3759/92 of 17 December 1992 on the common organization of the market in fishery and aquaculture products⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 697/93⁽²⁾, and in particular Article 24 (2) thereof,

Whereas the Commission, acting in accordance with Article 24 of Council Regulation (EEC) No 3759/92, adopted by Regulation (EEC) No 695/93⁽³⁾, safeguard measures applicable to the placing in free circulation of fishery products landed in the Community by fishing vessels from third countries; whereas these measures were justified by the serious disturbances on the Community market for a number of fishery products caused by the volume of direct landings of those products and the difficulties of disposing of the Community production which the situation caused;

Whereas the information available to the Commission suggests that the Community market equilibrium for the

products concerned continues to be precarious; whereas in that context a renewed increase in the volume of direct landings could cause serious disturbances likely to jeopardize the objectives of Article 39 of the Treaty;

Whereas it is necessary, therefore, to extend the application of Regulation (EEC) No 695/93,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 695/93 is hereby amended as follows: in Article 5, '30 June 1993' is replaced by '30 September 1993.'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

Yannis PALEOKRASSAS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 388, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 76, 30. 3. 1993, p. 12.

⁽³⁾ OJ No L 73, 26. 3. 1993, p. 36.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1673/93

of 29 June 1993

authorizing certain intervention agencies to put up for sale by tender 150 000 tonnes of durum wheat for export in the form of durum wheat meal and groats

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2203/90⁽⁴⁾, provides that the sale of cereals held by intervention agencies must be by invitation to tender;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1836/82⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 966/93⁽⁶⁾, lays down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies;

Whereas in the Community, in respect of the commencement of the 1993/94 cereals year on 1 July 1993, internal market prices for durum wheat are at a very high level thanks to an overall production level reduced by the drought in Spain and a reduction in land down to durum wheat in France; whereas the Community's durum wheat meal industry must continue to be able to export in order to keep up normal trade flows; whereas calculation of the refund on the basis of internal prices during the first three months of the 1993/94 cereals year would lead to a very high refund sum not supported by knowledge that the current level of internal market prices would be maintained beyond September; whereas, therefore, provision should be made for the large intervention stocks to be used to supply the export meal industry during the period 1 July to 30 September 1993 at price terms competitive with normal market prices for the new harvest as soon as actual quantities are known and the market has recovered its stability;

Whereas the above situation requires the measure to be implemented as a matter of urgency;

Whereas a conversion rate should be set to determine the quantity of durum wheat meal and groats to be exported on the basis of the durum wheat used;

Whereas, to ensure that the operation is carried out smoothly, it should be stipulated that securities may be released only after completion of customs export formalities to avoid any disturbance of the market;

Whereas the Member States are to take all additional measures compatible with the provisions in force to ensure that the scheme operates smoothly and that the Commission is kept informed;

Whereas the Management Committee for Cereals has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies of the Member States listed below are hereby authorized to issue an invitation to tender for the sale on the Community market of 150 000 tonnes of durum wheat in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1836/82, as follows:

	(tonnes)
Greece	20 000
Spain	40 000
France	10 000
Italy	80 000

Article 2

1. The invitation to tender shall be open from 1 July to 15 September 1993.

2. A quantity of durum wheat meal and groats for human consumption equal to the quantity of durum wheat awarded divided by the coefficient referred to in Article 5 must be exported to third countries.

Tenders shall be valid only if they:

— are accompanied by an application for an export licence for durum wheat meal and groats having an ash content of 0 to 1 300 mg per 100 g (0,16 mm sieve) with an application for advance fixing of the refund set for the relevant quality,

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 5.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 98, 24. 4. 1993, p. 25.

- are accompanied by evidence that the tenderer has lodged a security of ECU 5 per tonne,
- are accompanied by a written undertaking from the tenderer to lodge, at the latest on payment of the goods, a security covering any difference between the price provided for in Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 1836/82 and that indicated in the tender.

Article 3

The minimum sales price shall be ECU 120 per tonne.

Article 4

1. Customs export formalities for durum wheat meal and groats equivalent to that which would be obtained from cereals awarded must be accomplished within 45 days following the date of the award and not later than 15 October 1993.
2. Export licences issued under this invitation to tender must bear the following entry in Section 22:

'Invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 1673/93 — Tender from

Article 5

For the determination of the quantity of durum wheat meal and groats to be exported, the quantity of durum wheat awarded shall be divided by a coefficient of 1,50.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

Article 6

1. The securities referred to in the second indent of the second subparagraph of Article 2 (2) shall be released:
 - for the quantities for which the tender has not been accepted, or
 - in all other cases, in accordance with Title V of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽¹⁾.

2. The securities referred to in the third indent of the second subparagraph of Article 2 (2) shall be released for the corresponding quantities of durum wheat meal and groats for which evidence of export has been furnished.

3. The primary requirement within the meaning of Article 20 of Regulation (EEC) No 2220/85 shall be payment of the selling price and export within the time limit laid down for the durum wheat meal and groats under the export licence referred to in Article 4.

Evidence to be furnished shall be that applicable for the security for the export licence issued following award of the contract.

Article 7

The intervention agencies concerned shall take all necessary steps to ensure compliance with the provisions of this Regulation. They shall provide each other with all necessary information and shall inform the Commission weekly, within the Management Committee for Cereals, of the progress of the invitation to tender.

Article 8

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1674/93
of 29 June 1993**

fixing the maximum export refunds on olive oil for the 15th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92 ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on the refunds and levies applicable to exports of olive oil ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3143/92 ⁽⁴⁾ issued a standing invitation to tender with a view to determining the export refunds on olive oil;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93 ⁽⁵⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas Article 6 of Regulation (EEC) No 3143/92 provides that maximum amounts are to be fixed for the export refunds in the light in particular of the current situation and foreseeable developments on the Commu-

nity and world olive-oil markets and on the basis of the tenders received; whereas contracts are awarded to any tenderer who submits a tender at the level of the maximum refund or at a lower level;

Whereas, for the purposes of applying the above-mentioned provisions, the maximum export refunds should be set at the levels specified in the Annex;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The maximum export refunds for olive oil for the 15th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92 are hereby fixed in the Annex, on the basis of the tenders submitted by 23 June 1993.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 39.

⁽⁵⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 June 1993 fixing the maximum export refunds on olive oil for the 15th partial invitation to tender under the standing invitation to tender issued by Regulation (EEC) No 3143/92

(ECU/100 kg)	
Product code	Amount of refund (1)
1509 10 90 100	38,85
1509 10 90 900	63,00
1509 90 00 100	48,90
1509 90 00 900	—
1510 00 90 100	8,45
1510 00 90 900	37,50

(1) Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87 (OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1), as last amended by Regulation (EEC) No 1457/93 (OJ No L 142, 12. 6. 1993, p. 55).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1675/93

of 29 June 1993

fixing the export refunds on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2046/92⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1650/86 of 26 May 1986 on export refunds and levies on olive oil⁽³⁾, and in particular the first sentence of Article 3 (1) thereof,

Whereas Article 20 of Regulation No 136/66/EEC provides that, where prices within the Community are higher than world market prices, the difference between these prices may be covered by a refund when olive oil is exported to third countries;

Whereas the detailed rules for fixing and granting export refunds on olive oil are contained in Regulation (EEC) No 1650/86 and Commission Regulation (EEC) No 616/72⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2962/77⁽⁵⁾;

Whereas the first indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be the same for the whole Community;

Whereas, in accordance with Article 4 of Regulation (EEC) No 1650/86, the refund for olive oil must be fixed in the light of the existing situation and outlook in relation to olive oil prices and availability on the Community market and olive oil prices on the world market;

Whereas, however, where the world market situation is such that the most favourable olive oil prices cannot be determined, account may be taken of the price of the main competing vegetable oils on the world market and the difference recorded between that price and the price of olive oil during a representative period;

Whereas the amount of the refund may not exceed the difference between the price of olive oil in the Community and that on the world market, adjusted, where appro-

priate, to take account of export costs for the products on the world market;

Whereas, in accordance with Article 5 of Regulation (EEC) No 1650/86, it may be decided that the refund shall be fixed by tender;

Whereas the tendering procedure should cover the amount of the refund and may be limited to certain countries of destination, quantities, qualities and presentations;

Whereas the second indent of Article 2 of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund on olive oil may be varied according to destination where the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1650/86 provides that the refund must be fixed at least once every month; whereas it may, if necessary, be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these detailed rules to the present situation on the market in olive oil and in particular to olive oil prices within the Community and on the markets of third countries that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 990/93⁽⁸⁾ prohibits trade between the European Economic Community and the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro); whereas this prohibition does not apply in certain situations as comprehensively listed in Articles 2, 4, 5 and 7 thereof; whereas account should be taken of this fact when fixing the refunds;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Oils and Fats,

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 145, 30. 5. 1986, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 78, 31. 3. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 348, 30. 12. 1977, p. 53.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

⁽⁸⁾ OJ No L 102, 28. 4. 1993, p. 14.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2**Article 1*

The export refunds on the products listed in Article 1 (2) (c) of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out in the Annex hereto.

This Regulation shall enter into force on 1 July 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 29 June 1993 fixing the export refunds on olive oil

<i>(ECU/100 kg)</i>	
Product code	Amount of refund ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1509 10 90 100	35,00
1509 10 90 900	60,00
1509 90 00 100	45,00
1509 90 00 900	72,00
1510 00 90 100	5,00
1510 00 90 900	32,00

⁽¹⁾ For destinations mentioned in Article 34 of amended Commission Regulation (EEC) No 3665/87 as well as for exports to third countries.

⁽²⁾ Refunds on exports to the Federal Republic of Yugoslavia (Serbia and Montenegro) may be granted only where the conditions laid down in Regulation (EEC) No 990/93 are observed.

NB: The product codes and the footnotes are defined in amended Commission Regulation (EEC) No 3846/87.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1676/93**of 29 June 1993****abolishing the countervailing charge on apples originating in the United States of America**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1491/93⁽³⁾ introduced a countervailing charge on apples originating in the United States of America;

Whereas the present trend of prices for products originating in the United States of America on the representative markets referred to in Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 249/93⁽⁵⁾, recorded or calculated in accordance with the

provisions of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices have been at least equal to the reference price for two consecutive market days; whereas the conditions specified in the second indent of Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of these products originating in the United States of America, can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1491/93 is hereby repealed.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 30 June 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission

René STEICHEN

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 147, 18. 6. 1993, p. 20.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 1677/93

of 29 June 1993

introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in South Africa

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 638/93⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a third country remains at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days, a countervailing charge must be introduced in respect of the exporting country concerned, save in exceptional circumstances; whereas this charge is equal to the difference between the reference price and the arithmetic mean of the last two entry prices available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1319/93 of 28 May 1993 fixing for the 1993/94 marketing year the reference prices for fresh lemons⁽³⁾ fixed the reference price for products of class I for the month of June 1993 at ECU 54,59 per 100 kilograms net;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available less the duties and the charges indicated in Article 24 (3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Commission Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as last amended by

Regulation (EEC) No 249/93⁽⁵⁾, the prices to be taken into consideration must be recorded on the representative markets or, in certain circumstances, on other markets;

Whereas, for fresh lemons originating in South Africa the entry price calculated in this way has remained at least ECU 0,6 below the reference price for two consecutive market days; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for these fresh lemons;

Whereas the representative market rates defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 3813/92⁽⁶⁾ are used to convert amounts expressed in third country currencies and are used as the basis for determining the agricultural conversion rates of the Member States' currencies; whereas detailed rules on the application and determination of these conversions were set by Commission Regulation (EEC) No 1068/93⁽⁷⁾,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of ECU 2,06 per 100 kilograms net is applied to fresh lemons (CN code ex 0805 30 10) originating in South Africa.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1993.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 69, 20. 3. 1993, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 132, 29. 5. 1993, p. 90.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1993, p. 45.

⁽⁶⁾ OJ No L 387, 31. 12. 1992, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 108, 1. 5. 1993, p. 106.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 29 June 1993.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 22 June 1993

terminating the proceeding to review anti-dumping measures applicable to certain imports of gas-fuelled, non-refillable pocket flint lighters originating in the People's Republic of China

(93/377/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2423/88 of 11 July 1988 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community⁽¹⁾, and in particular Articles 9 and 14 thereof,

After consultation within the Advisory Committee as provided for under the above Regulation,

Whereas :

A . PREVIOUS PROCEDURE

- (1) By Regulation (EEC) No 3433/91⁽²⁾, the Council imposed a definitive anti-dumping duty on imports of gas-fuelled of gas-fuelled, non-refillable pocket flint lighters falling within CD code ex 9613 10 00 and originating, *inter alia*, in the People's Republic of China. The rate applicable to products originating from that country was set at 16,9 %.

B. REVIEW

- (2) In January, the Commission received submissions from Policity Industrial Ltd, Capital Industries Ltd and Gladstrong Investments Ltd (companies incor-

porated in Hong Kong and participants in joint-venture manufacturing operations in the People's Republic of China) and from Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd (a company introducing itself as being located in the People's Republic of China), manufacturers of the product in question, stating their intention to export the product concerned from China to the Community in the near future and requesting the establishing of individual anti-dumping duty rates for their exports.

Those companies provided, on request, evidence that they did not export the product concerned to the Community during the period covered by the previous investigation into dumping (calendar year 1989), and that they were not related to or associated with the Chinese export branches or other Chinese manufacturers of this product for which dumping was found during the original investigation period. One of the companies started exporting to the Community after the end of the investigation period.

- (3) By a notice published on 11 March 1992⁽³⁾ the Community, after consultation within the Advisory Committee and in accordance with Article 14 of Regulation (EEC) No 2423/88, initiated a review of Regulation (EEC) No 3433/91 in so far as it concerned imports of pocket flint lighters originating in the People's Republic of China.

⁽¹⁾ OJ No L 209, 2. 8. 1988, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 326, 28. 11. 1991, p. 1.

⁽³⁾ OJ No C 62, 11. 3. 1992, p. 2.

- (4) Accordingly, the Commission officially advised the exporters and importers known to be concerned, as well as the representatives of the exporting country. It sent questionnaires to the parties directly concerned and gave them the opportunity to make known their views in writing and to request a hearing.
- (5) Neither Policy Industrial Ltd, one of the exporters having requested the review, nor four producers in China, alleged to be potential exporters to the Community, replied to the questionnaire sent to them by the Commission. The other three companies having requested the review, as well as three Chinese producers related to them, replied to the questionnaire.
- (6) One of the companies having solicited the review requested and was granted a hearing. The Commission informed all the companies having cooperated in the review proceeding of the results of the investigation and the Commission's considerations in this respect. The Commission also granted these companies a period within which to submit further comments and their comments were taken into consideration where appropriate.
- (7) The investigation period for the review was calendar year 1991.

C. RESULTS OF THE INVESTIGATION

- (8) The Commission considered it necessary to examine whether the exporters having requested the review are companies which are independent of the Chinese State in reaching their business decisions. This would distinguish the exporters from those exporters subject of the original investigation and would entitle them to individual treatment.

According to the consistent practice of the Community with regard to exports from a non-market economy country, that individual treatment is appropriate only in exceptional cases where the producer concerned has shown that its business decisions are taken independently of the State authorities. In this connection, the sole fact that a company has the status of a joint venture, with a shareholding by a foreign investor, has not as such been considered sufficient by the Community to justify individual treatment.

Indeed, individual dumping margins or anti-dumping duties are inappropriate when the State, through any form of control on the exporters concerned, can take advantage of differentiation of the anti-dumping duty and thus undermine the effectiveness of the measures taken.

In examining whether this requirement is met, the Commission found the following:

1. *Policy Industrial Ltd, Hong Kong*

- (9) Neither Policy Industrial Ltd, Hong Kong, nor its allegedly related company in China, Dongguan Poly Action Plastics & Metal Mfg Co Ltd, submitted any information concerning their business activities to the Commission. It could not therefore be established whether the Chinese company operated outside the influence of the State authorities. No evidence of changed circumstances could therefore be found.

2. *Capital Line Industries Ltd, Hong Kong*

- (10) From the information made available to the Commission by the company, it appeared that Capital Line Industries Ltd, Hong Kong, holds 30 % of the capital of the Chinese producer Dong Guan Lighter Factory, the remaining 70 % of shares being owned by Chinese State-owned companies.
- (11) The fact that State-owned companies have the majority shareholding in the Chinese manufacturer of lighters led the Commission to conclude that the Dong Guan Lighter Factory could not be considered an independent company operating outside the influence of the State authorities.

3. *Gladstrong Investments Ltd, Hong Kong*

- (12) From the data submitted by the company, it appeared that Gladstrong Investments Ltd, Hong Kong, is a participant in four joint-venture manufacturing operations in the People's Republic of China. While Gladstrong holds directly or indirectly a maximum of 40 % of the capital of those companies, it appeared that the remaining capital (at least 60 %), was controlled by companies in which State authorities held the majority of shares.
- (13) The Commission therefore considered that none of the four Chinese producers with which Gladstrong Investments Ltd, Hong Kong, was associated could be considered an independent company free of State control.

4. *Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd, Hong Kong*

- (14) From the information made available to the Commission by the company, it appeared that Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd is in fact located in Hong Kong and is 50 % and is 50 % owned by a Hong Kong company and 50 % by a company which itself is 100 % owned by the State of the People's Republic of China.

The supplier of Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd, Hong Kong, is a producer in China called 'Guang Dong Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd' whose stock is shared equally (50-50) between the same companies which own Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd, Hong Kong.

- (15) The fact that Guang Dong Sanshui Huafa Industry & Chemicals Co., Ltd is 50 % owned by a State controlled company in China means that the State authorities are able to block the business decisions of the company and thus exercise a significant degree of control.

5. Conclusion

- (16) For the reasons given above, no individual treatment can be granted to any of the Chinese companies involved in the review.
- (17) One company submitted an offer of undertaking. However, since individual treatment is not appropriate for that company, the offer could not be considered.

D. TERMINATION OF REVIEW PROCEEDING

- (18) In those circumstances, the proceeding to review the definitive anti-dumping duty applicable to

certain imports of gas-fuelled, non-refillable pocket flint lighters originating in the People's Republic of China should be terminated without any change to the measures in force.

- (19) No objections to this course of action were raised in the Advisory Committee,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Sole Article

The proceeding to review anti-dumping measures under Regulation (EEC) No 3433/91 in respect of certain imports of gas-fuelled, non-refillable pocket flint lighters falling within CN code ex 9613 10 00 and originating in the People's Republic of China, is hereby terminated.

Done at Brussels, 22 June 1993.

For the Commission

Leon BRITTAN

Member of the Commission

CORRIGENDA

Corrigendum to Decision No 1/93 of the EC-Czech Republic and Slovak Republic Joint Committee of 28 May 1993 concerning the export of certain steel products from the Slovak Republic to the Community (93/372/ECSC)

(Official Journal of the European Communities No L 157 of 29 June 1993)

In the table of contents and on page 59 :

for: '93/372/ECSC',

read: '93/373/ECSC'.

Corrigendum to Decision No 1/93 of the EC-Czech Republic and Slovak Republic Joint Committee of 28 May 1993 concerning the exports of certain steel products from the Czech Republic to the Community (93/373/ECSC)

(Official Journal of the European Communities No L 157 of 29 June 1993)

In the table of contents and on page 67 :

for: '93/373/ECSC',

read: '93/374/ECSC'.
